



Наш адрес:  
г. Орёл, Карачевское ш. 2

Муниципальное казенное учреждение  
культуры  
"Централизованная библиотечная система  
города Орла"  
Детская библиотека-филиал №16

Памятка

## Не покидая Изумрудный город

В нашей библиотеке есть этот книжный  
цикл. Он состоит из шести книг:

1. Волков, А. Волшебник Изумрудного города / А. Волков. - Москва : Астрель, 2003. - 191 с.
2. Волков, А. Урфин Джюс и его деревянные солдаты А. Волков. - Москва : Астрель, 2003. - 223 с.
3. Волков, А. Семь подземных королей / А. Волков. - Москва : Пресса, 1992. - 247 с.
4. Волков, А. Огненный бог Марранов / А. Волков. - Москва : Пресса, 2001. - 207 с.
5. Волков, А. Жёлтый туман / А. Волков. - Москва : Астрель, 2001. - 224 с.
6. Волков, А. Тайна заброшенного замка / А. Волков. - Москва : Астрель, 2004. - 204 с.

Не покидая Изумрудный город  
: к 130-летию со дня рождения А.  
Волкова : памятка / МКУК ЦБС г.  
Орла, детская библиотека-филиал  
№ 16 ; сост. Е. И. Сухарева, - Орел,  
2021. - 2 с. - (Страна непрочитанных  
книг).



К 130-летию со дня  
рождения А. Волкова



6+

Орёл  
2021

Все книги цикла от второго издания "Волшебника Изумрудного города" до "Тайны заброшенного замка" Александр Мелентьевич Волков написал после смерти своей жены.



Её звали Калерия, редкое и красивое имя. Она, как и Александр Мелентьевич, тоже была учителем, преподавала в гимназии танцы и гимнастику. Познакомились они очень романтично на учительском новогоднем балу. Поженились через 2 месяца после знакомства. Он всю жизнь очень ее любил. После ее смерти он писал ей письма, они залиты слезами. Видимо работа над сказками уводила его от личного горя.

В честь жены, Калерией он назвал внучку. Ему нравились красивые и редкие имена. Своих четырех сыновей он назвал Вивиан и Ромуальд, двоих младших также как двоих умерших старших, племянницу - Конкордией.

Он не считал себя писателем. Всю жизнь он преподавал. Сочинительство было хобби, а призванием стало с выходом на пенсию.

Волков был полиглотом, еще в молодости самостоятельно выучил немецкий и французский языки. Он был уже отцом двоих сыновей, когда решил выучить еще и английский. И для практики решил переводить сказку американского писателя Лаймена Фрэнка Баума "Удивительный волшебник из страны Оз". Пересказывал ее сыновьям, давая новые имена героям и странам. У Баума в стране Оз, полной ужасов и кошмаров, монстров и уродов многим требовалось спасение. Для спасения не хватало ума, сердца и храбрости. И еще она полна сатиры на американскую действительность, вообще непонятную советским детям.

Поэтому девочка та и не та - не только имя другое. Элли - русская девочка хоть и из Канзаса - должна помочь в дороге всем кто ждёт подмоги. А у Дороти миссия, она должна найти дорогу домой. Лёгкие

не сложные, но длинные поиски закончились, в конце концов, обретением нового дома в самой стране Оз в последующих книгах.

Волков не сильно изменил сюжет первой книги, но наполнил сказку другим содержанием - дружбой, взаимовыручкой, героизмом. Ум сердце и отвага уже есть, их нужно просто осознать. Делай что должно, и будь что будет. И оно действительно будет. Будь честным будь смелым будь добрым и все получится. И даже дорога из желтого кирпича та и не та - кирпичи перестали напоминать золотые слитки.



Остальные 13 продолжений "Страны Оз" Волков переводить не стал. По словам его внучки, они ему просто не понравились.